

**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica**  
**Partizánska cesta 94, 974 01 Banská Bystrica 1**

Číslo: 2324-33088/2007/Vir/470680107

Banská Bystrica 12.10.2007



Rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť  
dňom 11. 11. 2007  
Dňa 9. 6. 2010 Podpis



**ROZHODNUTIE**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povolenia a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“) na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 1, 7, 5 a 8, písm. b) bod 3, a písm. c) bod 3 a 8 zákona o IPKZ a podľa § 17 ods. 1 zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) **v y d á v a**

**integrované povolenie,**

ktorým **povoľuje vykonávanie činností v prevádzke:**

**„Spracovanie kovov“**  
Príboj 549, 976 13 Slovenská Ľupča  
okres Banská Bystrica  
(ďalej len „prevádzka“).

**Povolenie sa vydáva pre prevádzkovateľa:**

obchodné meno: **Confal a.s.**  
sídlo: **Príboj 549, 976 13 Slovenská Ľupča**  
IČO: **36032930**

Prevádzka je umiestnená v katastrálnom území Slovenská Ľupča v objekte na pozemku parc. č. 2123, ktorá je vo vlastníctve prevádzkovateľa a na pozemkoch parc. č. 2131/3, 2131/5, 2131/6 a 2131/38, ktoré užíva prevádzkovateľ na základe nájomnej zmluvy a sú vo vlastníctve fyzickej osoby.

Jednotlivé stavby prevádzky boli uvedené do trvalého užívania na základe rozhodnutí:

- stavba „Prevádzka úpravy kovového šrotu“: rozhodnutie č. 2001/02211/8MY, ev.č.: 293/2001, vydané Okresným úradom Banská Bystrica, odbor životného prostredia zo dňa 6.11.2001
- stavba „Prevádzka úpravy kovového šrotu – zmena technologického zariadenia zdroja znečisťovania ovzdušia – Modifikačná komora č. 3“ vydané Obcou Slovenská Ľupča zo dňa 27.07.2007

Súčasťou integrovaného povolenia je podľa § 8 ods. 2 zákona o IPKZ:

**a) v oblasti ochrany ovzdušia**

1. udelenie súhlasu o povolení stavieb veľkých zdrojov znečisťovania, a ich zmien a o ich užívaní,
2. udelenie súhlasu na inštaláciu technologických celkov patriacich do kategórie veľkých zdrojov znečisťovania ovzdušia - časť zdroja znečisťovania: sušiacie zariadenie hliníkových špon,
3. určenie emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania,
4. udelenie súhlasu na vydanie súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení.

**b) v oblasti povrchových a podzemných vôd**

1. udelenie súhlasu na uskutočnenie, zmenu, odstránenie stavieb alebo zariadení alebo na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových vôd a podzemných vôd.

**c) v oblasti odpadov**

1. udelenie súhlasu na prevádzkovanie zariadenia na zhodnocovanie odpadov
2. udelenie súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi, a to v prípade, ak držiteľ odpadu ročne nakladá v súhrne s väčším množstvom ako 100 kg

## **I. Údaje o prevádzke**

### **A. Zaradenie prevádzky**

#### **1. Vymedzenie kategórie priemyselnej činnosti**

- a) Povoľovaná priemyselná činnosť podľa prílohy č. 1 k zákonu o IPKZ:
  2. Výroba a spracovanie kovov

**2.5. b Prevádzky na tavenie vrátane zlievania zliatin neželezných kovov, vrátane pretavovaných produktov s kapacitou tavenia väčšou ako 4 t za deň pre olovo a kadmium alebo 20 t za deň pre všetky ostatné kovy,**

- b) ostatné priamo s tým spojené činnosti, ktoré majú technickú nadväznosť na činnosti vykonávané v tom istom mieste, ktoré môžu mať vplyv na znečisťovanie životného prostredia.

## **2. Kategória zdroja znečisťovania ovzdušia**

Prevádzka je v zmysle zákona č. 478/2002 Z. z. o ochrane ovzdušia v znení neskorších predpisov a vyhlášky MŽP SR č. 706/2002 Z. z. o zdrojoch znečisťovania ovzdušia, o emisných limitoch, o technických požiadavkách a všeobecných podmienkach prevádzkovania, o zozname znečisťujúcich látok a kategorizácii zdrojov znečisťovania ovzdušia a o požiadavkách zabezpečenia rozptylu emisií znečisťujúcich látok v znení neskorších predpisov kategorizovaná ako veľký zdroj znečisťovania ovzdušia kategórie:

- 2.8.1 Tavenie neželezných kovov vrátane zlievania zliatin, pretavovania a rafinácie kovového šrotu s projektovanou taviacou kapacitou v t za deň:**
- pre olovo a kadmium > 4
  - pre ostatné neželezné kovy > 20

## **3. Zariadenie na zhodnocovanie odpadov**

Prevádzka je zariadením na zhodnocovanie odpadov, v ktorom sú vykonávané podľa zákona č. 223/2001 Z.z o odpadoch a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov činnosti:

- R4 - recyklácia alebo spätné získavanie kovov a kovových zlúčenín, triedenie a zhromažďovanie**
- R13 – skladovanie odpadov pred použitím niektorej činnosti R1 a R12 (okrem dočasného uloženia pred zberom na mieste vzniku)**

## **B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke**

### **1. Charakteristika prevádzky**

Prevádzka sa nachádza v katastrálnom území Slovenská Lupča v priemyselnej zóne Príboj, kde sa nachádzajú aj prevádzky iných právnych subjektov. Činnosť prevádzky spočíva v zhodnocovaní odpadov po ich vytriedení z hliníkového šrotu (kat. č. 17 04 02 - hliník), a medeného šrotu (kat. č. 17 04 01 - meď, bronz a mosadz), t.j. vo výrobe hliníkových odliatok (bločky) tavením odpadov. Projektovaná kapacita prevádzky je 50 t pretavenej zliatiny za deň. Začiatok prevádzkovania bol v roku 1998, nepredpokladá sa ukončenie prevádzky.

Prevádzkovateľ vykonáva aj iné priemyselné činnosti: lisovanie hliníkových odliatok, výroba rafinačných zmesí a transformácia elektrického prúdu, ktoré nie sú zahrnuté do integrovaného povolenia.

### **2. Opis prevádzky**

Hliníkový a medený šrot je separovaný a drvený v drviaco-separačnom zariadení. Po jeho úprave je tavený v rotačných, komorových a vaňových taviacich a ustal'ovacích peciach. Následne je odlievajú v odlievacích zariadeniach do hliníkových bločkov.

#### **2.1 Vstup surovín, pomocných látok, energií, palív a vody do prevádzky**

Odpad kat. č. 17 04 02 - hliník, ktorý je po vytriedení z hliníkového šrotu tavený v taviacich peciach, je dovážaný do prevádzky nákladnými autami (voľne uložený) a zhromažďovaný na podlahe vo výrobnéj hale. Z medeného šrotu je vytriedený odpad kat. č. 17 04 01 - meď, bronz a mosadz, ktorý sa pridáva k hliníkovému odpadu pri tavení. Ostatné

odpady vytriedené z hliníkového a medeného šrotu (kat. č. 17 04 03 - olovo, kat. č. 17 04 04 - zinok, kat. č. 17 04 05 - železo a oceľ, kat. č. 17 04 07 - zmiešané kovy), sú odvážané externou firmou podľa zmlúv na ich ďalšie zhodnotenie.

Časť odpadov, ktoré vznikajú pri tavení (kat. č. 10 03 04 - trosky z prvého tavenia, kat. č. 10 03 08 - soľné trosky z druhého tavenia, kat. č. 10 03 09 - čierne stery z druhého tavenia), sú spätne vracané do výrobného procesu. Ostatná časť týchto odpadov sa využíva na výrobu rafinačných zmesí, alebo sa externou firmou zneškodňuje skládkovaním. Ostatné pomocné materiály a látky sú dodávané do prevádzky v pôvodných obaloch (papierové a plastové vrecia, oceľové sudy, plastové bandasky, big bag).

Základné suroviny: odpad: kat. č. 17 04 02 - hliník,

Pomocné materiály a ďalšie látky: odpady: kat. č. 17 04 01 - meď, bronz a mosadz, kat. č. 10 03 04 - trosky z prvého tavenia, kat. č. 10 03 08 - soľné trosky z druhého tavenia, kat. č. 10 03 09 - čierne stery z druhého tavenia, rafinačná soľ, kremík, mangán, horčík, zinok, titán, železo, berýlium (predzliatina  $AlBe_5$ ), nikel, meď, sodík, antimón (predzliatina  $AlSb_{10}$ ), zirkón (predzliatina,  $AlCO_{10}$ ), syntetické motorové, prevodové a mazacie oleje, nechlórované minerálne a hydraulické oleje, nechlórované minerálne motorové, prevodové a mazacie oleje, riedidlá, farby, destilovaná voda, technický benzín, propán-bután

Energie a palivá: elektrická energia, zemný plyn, motorová nafta, stlačený vzduch, kyslík

Voda: pitné, sociálne a priemyselné účely (chladenie odliatok po odlievaní, chladenie zariadenia - sušiareň)

## 2.2 Výrobný proces a jeho vplyv na životné prostredie

Hliníkový a medený šrot sa uskladňuje vo výrobnej hale na betónovej podlahe - skladovacie plochy sú vymedzené drevenými zástenami. Pred samotným spracovaním sa z neho manuálne triedia odpady podľa druhu a kvality, ktoré sú potom skladované na podlahe vo výrobnej hale (ostatný odpad), alebo v oceľových kontajneroch (nebezpečný odpad). Vytriedený hliníkový odpad sa ďalej mechanicky upravuje tak, aby mohol byť použitý na vsádzkovanie do taviacich pecí. Vytriedené odpady (kat. č. 17 04 03 - olovo, kat. č. 17 04 04 - zinok, kat. č. 17 04 05 - železo a oceľ, kat. č. 17 04 07 - zmiešané kovy), ktoré sa ďalej nespracovávajú v prevádzke, sú odvážané externou firmou podľa zmlúv na ich ďalšie zhodnotenie.

Súčasťou integrovaného povolenia je súhlas na inštaláciu sušiacoho zariadenia hliníkových špon (kat. č. 17 04 02 - hliník) ako technologického celku patriaceho do kategórie veľkého zdroja znečisťovania ovzdušia. Niektoré odpady sa pred tavením budú zbavovať nadbytočnej vlhkosti v sušiacom zariadení. Odpad (kat. č. 17 04 02 - hliník) sa oddelí od jeho sypkej časti a prípadných železných častí. Následne bude priamo sušený odpadovým plynom zo spaľovania zemného plynu v sušiacej rotačnej komore. Odpadový plyn zo sušenia bude dopaľovaný v energetickej komore z dôvodu zníženia obsahu CO v odpadovom plyne a cez rekuperátor tepla bude vypúšťaný do ovzdušia výduchom o výške 12 m. Chladenie systému horákov bude zabezpečené vodou, ktorá bude cirkulovať v uzavretom cykle. Voda nebude chemicky upravovaná.

Odpady po vytriedení a mechanickej úprave sú tavené v plynovej taviacej peci č. 1 (nistejová) alebo postupne v modifikačných komorách.



Roztavená hliníková zliatina v plynovej taviacej peci č. 1 sa doleguje a upravuje sa na požadované chemické zloženie, následne sa odlieva na odlievací pás – odlievanie do bločkov.

Po roztavení vsádzky v modifikačnej komore č. 3 sa celý obsah roztavenej hliníkovej zliatiny preleje cez systém odlievacích žľabov do modifikačnej komory č. 2. Tu sa dovsádzkuje potrebným množstvom hlinikového odpadu, predleguje na požadované chemické zloženie. Po dosiahnutí požadovaného chemického zloženia a hmotnosti je celý obsah tekutého hliníka preliaty systémom keramických žľabov do ustaloľovacej pece. V ustaloľovacej peci je tekutý hliník dolegovaný na požadované chemické zloženie. Doba ustálenia je cca 2 hodiny. Po kontrole kvality zliatiny, sa odlieva na nekonečný odlievací pás do bločkov. Odpadové plyny zo spaľovania zemného plynu v taviacej peci č.1, modifikačných komorách č. 1 a 2 a ustaloľovacej peci a ich fugitívne emisie sú odsávané a čistené vo filtračných zariadeniach a následne vypúšťané do ovzdušia.

#### b) Súvisiace činnosti

K súvisiacim činnostiam prevádzky patrí kyslíková stanica s rozvodmi kyslíka a metalurgické laboratórium. Kyslík sa pridáva do modifikačnej komory č. 3 za účelom vyhorenia prípadných skrytých nečistôt vo vsádzke. Metalurgické laboratórium slúži k stanovovaniu chemického zloženia materiálov použitých v technologickom procese. Chemické zloženie sa stanovuje pre:

- vstupné suroviny (hliníkový šrot) za účelom zistenia kvality a chemického zloženia,
- vzorky počas tavenia za účelom určenia postupu tavenia a legovania,
- výstupné produkty – technická kontrola – za účelom vystavenia certifikátu kvality a chemického zloženia výrobkov.

### 2.5. Nakladanie s vodami

Voda používaná na pitné, sociálne, hygienické a prevádzkové účely je odoberaná z verejného vodovodu na základe zmluvného vzťahu so správcom, ktorým je Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť a.s..

Voda na prevádzkové účely sa používa na chladenie systému plynových horákov sušiaceho zariadenia. Systém chladenia je uzavretý. Priebežne sa voda dopĺňa do plastovej nádrže, ktorá je súčasťou sušiaceho zariadenia. Ďalej sa voda používa na chladenie odlievaných bločkov na odlievacích pásoch. Väčšia časť vody sa pri chladení odparí, ostatná voda steká na podlahu pod odlievacie zariadenie, odkiaľ sa prirodzene odparuje. Priemyselné odpadové vody z prevádzky nie sú odvádzané.

Odpadové vody splaškové (nie sú predmetom integrovaného povolenia) zo sociálnych zariadení a administratívnej budovy sú odvádzané na mechanicko-biologickú čistiareň odpadových vôd na prečistenie, odkiaľ sú vypúšťané do recipienta Hron. MB ČOV slúži na čistenie odpadových vôd z celého priemyselného areálu, v ktorom sa nachádzajú okrem povoloľovanej prevádzky aj iné prevádzky. Prevádzkovateľom MB ČOV je iný právny subjekt.

Vody z povrchového odtoku zo striech výroľnej haly a administratívnej budovy, spevnených plôch a ciest sú odvádzané kanalizáciou do recipienta Hrona. Ich vypúšťanie vzhľadom na spoločné odvádzanie s vodami z iných prevádzok, nie je predmetom integrovaného povolenia.

### 2.6. Zaobchádzanie s nebezpečnými látkami

V prevádzke sa používajú tieto nebezpečné látky: motorová nafta (1 m<sup>3</sup>), syntetické motorové, prevodové a mazacie oleje (400 l), nechlórované minerálne hydraulické, motorové, prevodové a mazacie oleje (2x400 l), rafinačné soli, prach z dymových plynov obsahujúci nebezpečné látky, riedidlá, farby a technický benzín. Tekuté nebezpečné látky sú skladované v ocelových sudoch, v plastových kontajneroch, alebo v pôvodných originálnych obaloch, v samostatnom plechovanom sklade vo vnútri výroľnej haly. Podlaha skladu je z keramickej

dlažby opatrená izoláciou nepriepustnou a odolnou voči skladovaným nebezpečným látkam. Podlaha v strednej časti skladu je vyspádovaná do bezodtokovej záchytnej vane o objeme 2,7 m<sup>3</sup>, prekrytej póroraštom. Podlaha pri obvodových stenách skladu nie je zabezpečená proti nežiadúcemu úniku nebezpečných látok mimo skladu, t.j. do povrchových a podzemných vôd.

Rafinačné soli sú skladované v papierových vreciach uložených na drevených paletách v sklade nebezpečných látok a nebezpečných odpadov. Prach z dymových plynov obsahujúci nebezpečné látky je skladovaný v big bagoch, ktorý je uložený vedľa výrobnjej haly na nezastrešenej spevnenej ploche.

## 2.6. Nakladanie s odpadmi

Zhromažďovanie a triedenie odpadov, ktoré vznikajú prevádzkovateľovi ako pôvodcovi je vykonávané podľa druhov odpadu do označených pevných a nepriepustných obalov (kovové kontajnery) (nebezpečný odpad: kat. č. 16 06 01 - olovené batérie, kat. č. 16 02 13 - odpady z elektrických a elektronických zariadení, kat. č. 10 03 04 - trosky z prvého tavenia, kat. č. 10 03 08 - solné trosky z druhého tavenia, kat. č. 10 03 09 - čierne stery z druhého tavenia), do big-bagov (nebezpečný odpad: kat. č. 10 03 19 - zachytený prach z dymových plynov obsahujúci nebezpečné látky) alebo na plochy vyhradené na zhromažďovanie odpadov (ostatný odpad), do doby ich odovzdania oprávnenej osobe na zhodnocovanie resp. zneškodnenie odpadov.

## II. Podmienky povolenia

### A. Podmienky prevádzkovania

#### 1. Všeobecné podmienky

- 1.1. Prevádzka bude prevádzkovaná v rozsahu a za podmienok stanovených v tomto povolení.
- 1.2. Všetky plánované zmeny charakteru alebo fungovania prevádzky alebo jej rozšírenia, ktoré môže mať dôsledky na životné prostredie, alebo významný negatívny vplyv na ľudské zdravie, budú podliehať integrovanému povoľovaniu a tieto zmeny musia byť inšpekcii vopred ohlásené.
- 1.3. Práva a povinnosti prevádzkovateľa prechádzajú aj na jeho právneho nástupcu. Nový prevádzkovateľ je povinný ohlásiť inšpekcii zmenu prevádzkovateľa do 10 dní odo dňa účinnosti prechodu práv a povinností.
- 1.4. Prevádzkovateľ je povinný zapracovať podmienky tohto povolenia do prevádzkových predpisov.
- 1.5. Všetci zamestnanci, ktorí vykonávajú práce v súlade s požiadavkami tohto povolenia, musia byť oboznámení s podmienkami povolenia do jedného mesiaca po nadobudnutí jeho právoplatnosti a o tomto oboznámení musí byť spísaný záznam.
- 1.6. Prevádzka musí byť prevádzkovaná v súlade s platnou dokumentáciou (dokumentáciou je najmä projekt stavby, prevádzkové predpisy vypracované v súlade s projektom stavby, s podmienkami výrobcov zariadení a s podmienkami jej užívania) a s podmienkami určenými v rozhodnutiach príslušného orgánu štátnej vodnej správy, štátnej správy odpadového hospodárstva, štátnej správy ochrany ovzdušia.

#### 2. Podmienky pre dobu prevádzkovania

- 2.1 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť stálu kontrolu prevádzky počas jej chodu.
- 2.2 Povoľovaná prevádzka je nepretržitá, na 4 smeny s odstavkou podľa plánu opráv.

### 3. Podmienky pre suroviny a energie

3.1 Prevádzkovateľ je povinný oznámiť každú zmenu používania palív a surovín inšpekcií.

### 4. Technicko – prevádzkové podmienky

4.1 Prevádzkovateľ je povinný vykonávať a dodržiavať hodnoty technicko-prevádzkových parametrov v súlade s platným Súborom technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení (Súbor TTPa TOO) na zabezpečenie ochrany ovzdušia pri prevádzke zdroja znečisťovania, vypracovaným a schváleným podľa všeobecne záväzného právneho predpisu ochrany ovzdušia.

4.2 Udržiavať podlahu skladu nebezpečných látok a nebezpečného odpadu vždy čistú.

4.3 Zhromažďovať odpady: čierne stery z druhého tavenia, trosky z prvého tavenia, soľné trosky z druhého tavenia do označených pevných a nepriepustných obalov.

4.4 Zabezpečiť výmenu filtrov vo filtračných zariadeniach vo výrobcom predpísaných intervaloch.

### 5. Podmienky pre zaobchádzanie s nebezpečnými látkami

5.1 Prevádzkovateľ musí zabezpečiť všetky vnútorné a vonkajšie manipulačné plochy, prevádzkové a skladovacie priestory a zariadenia, kde zaobchádza s nebezpečnými látkami, nebezpečnými odpadmi a obalmi s nebezpečnými látkami tak, aby nedošlo k nežiadúcemu úniku týchto nebezpečných látok a odpadov do pôdy a vôd, a nedošlo k ich nežiadúcemu zmiešaniu s odpadovými vodami alebo s vodou z povrchového odtoku.

5.2 Prevádzkovateľ je povinný:

a) vykonať skúšky tesnosti záchytnej vane v sklade nebezpečných látok a nebezpečných odpadov každých 5 rokov od vykonania prvej úspešnej skúšky, po jej rekonštrukcii alebo oprave, pri jej uvedení do prevádzky po odstávke dlhšej ako jeden rok. Skúšky tesnosti môže vykonať len odborne spôsobilá osoba s certifikátom na kvalifikáciu na nedeštruktívne skúšanie.

b) v prípade zistenia netesností nádrží okamžite vykonať opatrenia na odstránenie nedostatkov,

c) doklady o vykonaných skúškach musia byť súčasťou evidencie o prevádzke.

5.3 Technickým opatrením zamedziť možnému nežiadúcemu úniku nebezpečných látok mimo sklad nebezpečných látok a nebezpečných odpadov, t.j. do povrchových a podzemných vôd v lehote do 31.12.2007.

## B. Emisné limity

### 1. Emisie znečisťujúcich látok do ovzdušia

1.1 Emisie znečisťujúcich látok vypúšťané z jednotlivých technologických častí prevádzky do ovzdušia nesmú prekročiť limitné hodnoty uvedené v tabuľke č. 1:

Tabuľka č. 1

Č. výduchu	Časť zdroja znečisťovania ovzdušia	Filtračné zariadenie	Znečisťujúca látka [Emisný limit] [kg.h <sup>-1</sup> /mg.m <sup>-3</sup> ]							
			TZL	SO <sub>x</sub>	NO <sub>x</sub>	TOC	CO	F <sup>VI1)</sup>	HF <sup>2)</sup>	HCl <sup>3)</sup>
V1	plynová taviaca pec č.1, modifikačná komora č.2,	látkový filter	-/10	-/15	-/50	-/50	-/100	0,025/5	0,05/5	0,3/30
V2	ustal'ovacia pec	látkový filter	-/10	-/15	-/50	-/50	-/100	0,025/5	0,05/5	0,3/30
V3	modifikačná komora č. 3	látkový filter	-/10	-/15	-/50	-/50	-/100	0,025/5	0,05/5	0,3/30
V4	sušiacie zariadenie hliníkových špon	-	-/20	<sup>4)</sup>	-/200	-/50	-/100	-	-	-

<sup>1)</sup> Pri hmotnostnom toku vyššom ako 25 g.h<sup>-1</sup> nesmie celková koncentrácia fluoridov v odpadovom plyne prekročiť hodnotu 5 mg.m<sup>-3</sup>.

- 2) Pri hmotnostnom toku vyššom ako  $50 \text{ g.h}^{-1}$  nesmie celková koncentrácia fluóru v odpadovom plyne prekročiť hodnotu  $5 \text{ mg.m}^{-3}$ .
- 3) Pri hmotnostnom toku vyššom ako  $0,3 \text{ kg.h}^{-1}$  nesmie celková koncentrácia HCl v odpadovom plyne prekročiť hodnotu  $30 \text{ mg. m}^{-3}$
- 4) pre zariadenia s tepelným príkonom menším ako 50 MW, ktoré spaľujú zemný plyn z verejného rozvodu alebo skvaplakné uhl'ovodíkové plyny zodpovedajúce technickej norme, sa emisné limity neuplatňujú

1.2 Emisné limity platia pre koncentrácie prepočítané na suchý plyn pri štandardných stavových podmienkach 101,325 kPa a 0 °C. Pre tepelné spracovanie (V4) pri referenčnom obsahu kyslíka 17% objemu.

## 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách osobitných vodách

Vypúšťanie splaškových odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku nie je predmetom integrovaného povolenia (viď. I.B.2.5). Priemyselné odpadové vody v prevádzke nevznikajú.

## 3. Limitné hodnoty pre hluk a vibrácie

Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať najvyššie prípustné hodnoty určujúcich veličín hluku vo vonkajšom prostredí (areál závodu), ktoré sú uvedené v tabuľke č. 2:

Tabuľka č. 2

Ukazovateľ	Deň [dB]	Večer	Noc [dB]
$L_{Aeq,p}$	70	70	70

Pre vibrácie sa limitné hodnoty neurčujú.

## C. Opatrenia na prevenciu znečisťovania, najmä použitím najlepších dostupných techník

1. Prevádzkovateľ je povinný minimalizovať únik fugitívnych emisií pri zavážaní vsádzky do taviacich a ustaľovacích pecí.
2. Zabezpečiť odsávanie a čistenie odpadových plynov z chladenia odpadov – trosky z prvého tavenia, soľné trosky z druhého tavenia a čierne stery z druhého tavenia **v lehote do 30.4.2008.**
3. Zabezpečiť náhradný elektrický zdroj v prípade oblastného výpadku elektrickej energie **v lehote do 30.4.2008.**
4. Vykonať technické opatrenie na zachytávanie odpadových vôd z chladenia hliníkových odliatkov pod odlievacím pásom a zabezpečiť jej opätovné využitie na chladenie hliníkových odliatkov (uzavretý cyklus chladiacich vôd) **v lehote do 30.4. 2008.**
5. Emisie tuhých znečisťujúcich látok zo všetkých zariadení a miest vzniku sa musia podľa technických možností obmedziť (odsávaním, odprašovaním, hermetizáciou zariadenia) s prihliadnutím na primeranosť výdavkov.



## D. Opatrenia pre nakladanie, minimalizáciu, zhodnotenie, zneškodnenie odpadov

### 1. Povinnosti prevádzkovateľa ako pôvodcu odpadov

1.1 Prevádzkovateľovi ako pôvodcovi vznikajú pri prevádzkovaní a údržbe zariadenia v povolených prevádzkach druhy odpadov uvedené v tabuľke č. 3:

Tabuľka č. 3

P.č.	Katalógové číslo	Názov druhu odpadu	Kategória odpadu
1	10 03 04	trosky z prvého tavenia	N
2	10 03 08	soľné trosky z druhého tavenia	N
3	10 03 09	čierne stery z druhého tavenia	N
4	10 03 16	peny iné ako uvedené v 10 03 17	O
5	10 03 19	prach z dymových plynov obsahujúci nebezpečné látky	N
6	10 03 22	iné tuhé znečisťujúce látky a prach iné ako uvedené v 10 03 21	O
7	10 03 30	odpady z úpravy soľných trosiek a čiernych sterov iné ako uvedené v 10 03 29	O
8	13 01 10	nechlórované minerálne a hydraulické oleje	N
9	13 02 05	nechlórované minerálne motorové, prevodové a mazacie oleje	N
10	13 02 06	syntetické motorové, prevodové a mazacie oleje	N
11	15 01 06	zmiešané obaly (vrátane komunálneho odpadu)	O
12	16 02 13	Vyradené zariadenia obsahujúce nebezpečné časti, iné ako uvedené v 16 02 09 až 16 02 12	N
13	16 06 01	olovené batérie	N
14	17 01 07	zmesi betónu, tehál, obkladačiek, dlaždíc a keramiky, iné ako uvedené v 17 01 06	O
15	17 04 01	meď, bronz mosadz	O
16	17 04 03	olovo	O
17	17 04 04	zinok	O
18	17 04 05	železo a oceľ	O
19	17 04 07	zmiešané kovy (horčík, nikel)	O
20	17 05 06	výkopová zemina iná ako uvedená v 17 05 05	O
21	17 09 04	zmiešané odpady zo stavieb a demolácií iné ako uvedené v 17 09 01, 17 09 02, 17 09 03	O

1.2 Súhrnné ročné množstvo nebezpečných odpadov je **max. 2500 t**.

1.3 Prevádzkovateľ, ako pôvodca, je povinný nakladať zo vzniknutými odpadmi v súlade s aktuálnym Programom odpadového hospodárstva (POH), schváleným príslušným orgánom štátnej správy odpadového hospodárstva a plniť záväznú časť POH.

1.4 Odpady, ktoré vzniknú prevádzkovateľovi pri prevádzke zariadenia ako pôvodcovi, je povinný zhodnotiť alebo zneškodniť v zariadení na to určenom resp. toto zabezpečiť prostredníctvom osoby oprávnenej na nakladanie s odpadmi.

1.5 Pôvodca nebezpečného odpadu je povinný pri vzniku každého nového druhu nebezpečných odpadov, ako aj pred zhodnotením alebo zneškodnením ním vyprodukovaného nebezpečného odpadu, zabezpečiť na účely určenia jeho nebezpečných vlastností a bližších podmienok nakladania s ním analýzu jeho vlastností a zloženia spôsobom a postupom ustanoveným vykonávacím predpisom v odpadovom hospodárstve.

1.6 Prevádzkovateľ, ako pôvodca odpadu je povinný:

- zarad'ovať odpady podľa Katalógu odpadov,
- zhromažďovať odpady utriedené podľa druhov odpadov a zabezpečiť ich pred znehodnotením, odcudzením alebo iným nežiadúcim únikom,
- zhromažďovať oddelene nebezpečné odpady podľa ich druhov, okrem tých, na ktoré sa vzťahuje súhlas na zhromažďovanie odpadov držiteľom odpadu bez

- predchádzajúceho triedenia podľa § 7 ods.1 písm. j zákona č. 223/2001 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- d) nebezpečné odpady, označiť identifikačným listom nebezpečného odpadu,
  - e) zabezpečiť, aby nádoby, sudy a iné obaly, v ktorých sú nebezpečné odpady uložené, boli odlišené tvarom, opisom alebo farebne, zabezpečené pred vonkajšími vplyvmi, ktoré by mohli spôsobiť vznik nežiadúcich reakcií v odpadoch, napríklad vznik požiaru; boli odolné proti mechanickému poškodeniu, odolné proti chemickým vplyvom a zodpovedali požiadavkám podľa osobitných predpisov,
  - f) viesť a uchovávať evidenciu o druhoch a množstve odpadov, s ktorými nakladá, a o ich zhodnotení a zneškodnení.

1.7 Zakazuje sa riediť a zmiešavať jednotlivé druhy nebezpečných odpadov alebo nebezpečné odpady s odpadmi, ktoré nie sú nebezpečné, na účely zníženia koncentrácie prítomných škodlivín.

1.8 Prevádzkovateľ ako pôvodca je oprávnený nakladať s nebezpečnými odpadmi uvedenými v tabuľke č. 3, ktoré mu vznikajú pri prevádzkovaní a údržbe zariadenia v súlade s platnými právnymi predpismi odpadového hospodárstva po dobu **troch rokov** od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

1.9 Prevádzkovateľ je povinný každé 3 roky oznámiť inšpekcii stav a prípadné zmeny v skladbe nebezpečných odpadov, ktoré sú odsúhlasené v tomto rozhodnutí. V prípade zmeny množstiev alebo vzniku nového druhu nebezpečného odpadu požiadať inšpekciu o súhlas na nakladanie s nebezpečnými odpadmi.

## 2. Povinnosti prevádzkovateľa zariadenia na zhodnocovanie odpadov činnosťou R4 - Recyklácia alebo spätné získavanie kovov a kovových zlúčenín, triedenie a zhromažďovanie a činnosťou R13 – skladovanie odpadov pred použitím niektorej činnosti .

2.1 V zariadení na zhodnocovanie odpadov sa môžu zhodnocovať len nasledovné druhy odpadov:

Tabuľka č. 4

Katalógové číslo	Názov druhu odpadu	Kategória odpadu
10 03 04	trosky z prvého tavenia	N
10 03 08	soľné trosky z druhého tavenia	N
10 03 09	čierne stery z druhého tavenia	N
17 04 01	meď, bronz, mosadz	O
17 04 02	hliník	O

2.2 Ročné množstvo zhodnocovaného odpadu: **do 20 000 t.**

2.3 Zhodnocovanie odpadov je realizované na technologických zariadeniach: plynová taviaca pec, modifikačná komora č. 2 a 3.

2.4 Prevádzkovateľ je povinný viesť prevádzkovú dokumentáciu zariadenia, ktorej súčasťou je technologický reglement, prevádzkový poriadok, prevádzkový denník.

2.5 Prevádzkovateľ je povinný prevádzkovať zariadenie na zhodnocovanie odpadov v súlade so schválenou prevádzkovou dokumentáciou.

2.6 Prevádzkovateľ je povinný označiť zariadenie na nakladanie s odpadmi informačnou tabuľkou viditeľnou z verejného priestranstva, ktorá obsahuje najmä:

- a) názov zariadenia,

- b) obchodné meno a sídlo alebo miesto podnikania prevádzkovateľa zariadenia,
  - c) prevádzkový čas zariadenia,
  - d) zoznam druhov odpadov, s ktorými v zariadení nakladá,
  - e) názov orgánu štátnej správy, ktorý vydal súhlas na prevádzkovanie zariadenia,
  - f) meno a priezvisko osoby zodpovednej za prevádzku zariadenia a jej telefónne číslo.
- 2.7 Prevádzkovateľ môže prevziať odpad do zariadenia na zhodnocovanie odpadov po predložení dokladov:
- a) doklad o množstve a druhu dodaného odpadu
  - b) ak ide o nebezpečné odpady, aj sprievodný list a identifikačný list nebezpečného odpadu
  - c) údaj o vlastnostiach a zložení odpadu
- 2.8 Pri dodávke odpadu do zariadenia na zhodnocovanie odpadov je prevádzkovateľ povinný:
- a) skontrolovať kompletnosť a správnosť požadovaných dokladov a údajov uvedených v bode 2.7
  - b) vykonať kontrolu množstva dodaného odpadu,
  - c) vykonať vizuálnu kontrolu dodávky odpadu s cieľom overiť deklarované údaje o pôvode, vlastnostiach a zložení odpadu,
  - d) podľa potreby zabezpečiť kontrolné náhodné odbery vzoriek odpadu a skúšky a analýzy odpadu s cieľom overiť deklarované údaje držiteľa odpadu o pôvode, vlastnostiach a zložení odpadu,
  - e) zaevidovať prevzatý odpad.

## **E. Podmienky hospodárenia s energiami**

1. V súlade so správnym prístupom k hospodáreniu s energiami a k zníženiu spotreby energie na množstvo výrobku je prevádzkovateľ povinný vykonať nasledovné technicko-organizačné opatrenia:
  - a) všetky spotrebiče elektrickej energie udržiavať v dobrom technickom stave,
  - b) vykonávať podľa plánu preventívnych opráv prehliadky a kontrolu spotrebičov elektrickej energie a okamžite odstraňovať zistené závady spôsobujúce nadmernú spotrebu elektrickej energie, o kontrole a údržbe viesť evidenciu.

## **F. Opatrenia na predchádzanie havárii a obmedzenie následkov v prípade havárie a opatrenia týkajúce sa situácií odlišných od podmienok bežnej prevádzky**

1. Prevádzkovateľ je povinný bezodkladne ohlasovať inšpekcii a príslušným orgánom štátnej správy vzniknuté havárie, iné mimoriadne udalosti v prevádzke a okamžitý nadmerný únik emisií do ovzdušia, vôd a pôdy v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi na úseku vodného hospodárstva a ovzdušia.
2. Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať platný plán preventívnych opatrení na zamedzenie vzniku neovládateľného úniku nebezpečných látok do životného prostredia a na postup v prípade ich úniku (ďalej len „havarijný plán“) v súlade s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi ochrany vôd.

3. Prevádzkovateľ musí vykonávať manipuláciu s nebezpečnými látkami, opravy a údržbu dopravných prostriedkov na spevnených, odizolovaných plochách tak, aby nedošlo k úniku týchto látok do okolitého prostredia a do pôdy.

V prípade úniku nebezpečných látok voľne na terén, kontaminovanú zemínu na základe výsledkov hydrogeologického prieskumu miery a rozsahu kontaminácie dotknutého územia vykonaného oprávnenou osobou v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov odstrániť a nahradiť čistou zemínou.

S kontaminovanou zemínou nakladať tak, ako s nebezpečnými odpadmi a zneškodniť oprávnenou osobou v zariadení na tento účel určenom.

4. Závady a poruchy na zariadeniach, ktoré majú vplyv na životné prostredie, musia byť v čo najkratšej dobe opravené spôsobom predpísaným výrobcom podľa schválených prevádzkových predpisov.
5. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť všetky nebezpečné látky a odpady pred odcudzením alebo iným nežiadúcim únikom.
6. V areáli prevádzky sa zakazuje svojvoľne manipulovať s nebezpečnými látkami (ropné látky, žieraviny, chemikálie) a ohňom.

## **G. Minimalizácia diaľkového znečisťovania a cezhraničný vplyv znečisťovania**

1. Prevádzka nemá cezhraničný vplyv, podmienky sa neurčujú.

## **H. Opatrenia na obmedzenie vysokého stupňa celkového znečistenia v mieste prevádzky**

1. Opatrenia na obmedzenie vysokého stupňa znečistenia sa neurčujú, územie sa nenachádza v chránenom území, citlivej oblasti a ani v lokalite s riadením kvality ovzdušia.

## **I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému**

### **1. Kontrola emisií do ovzdušia**

- 1.1 Prevádzkovateľ je povinný zisťovať údaje o dodržaní určených emisných limitov a o množstvách emisií spôsobom ustanoveným vo všeobecne záväzných právnych predpisoch v oblasti ochrany ovzdušia.
- 1.2 Miesta odberu vzoriek pre jednorázové meranie a prevedenie stálych meracích miest musí zodpovedať platným predpisom
- 1.3 Emisný limit vyjadrený ako hmotnostná koncentrácia alebo hmotnostný tok pre technologické zariadenia je dodržaný pri diskontinuálnom oprávnenom meraní vtedy, ak žiadna jednotlivá hodnota po pripočítaní odôvodnenej hodnoty neistoty výsledku merania neprekročí hodnotu emisného limitu.
- 1.4 Kontrolu vypúšťaných emisií znečisťujúcich látok do ovzdušia vykonávať tak, ako je to uvedené v tabuľke č. 5. Intervaly periodického merania plynú od posledného vykonaného periodického merania.



Tabuľka č. 5

P. č.	Časť zdroja znečisťovania ovzdušia	Znečisťujúce látky	Interval periodického merania [rok]	Metódy preukazovania emisného limitu
V1, V2  V3	plynová taviaca pec č.1, modifikačná komora č.2, ustáľovacia pec	TZL	6 rokov	manuálna gravimetricka metóda – izokinetický odber
		SO <sub>x</sub>		SO <sub>x</sub> – zrážacia, Thorinová metóda, IC, H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> + SO <sub>x</sub> , SO <sub>2</sub> , SO <sub>3</sub> (adsorbcia 2-propanol), SO <sub>2</sub> – odmerná titrácia, NDIR, NDUV, iný fyzikálny princíp (konduktometria, interferometria, UV fluorescencia..)elektrochemický merací princíp
		NO <sub>x</sub>		fotometria s naftyletylénamínom, Na-salicilátom, dimetylphenolom, kyselinou fenoldisulfonovou, NDIR, NDUV (UV), CL, iný fyzikálny, elektrochemický (s NO a NO <sub>2</sub> meracími článkami) merací princíp
		TOC		separácia GC – silikagél, FID, FPD
	modifikačná komora č. 3	CO		J <sub>2</sub> O <sub>5</sub> jódpentoxidová metóda, NDIR, NDUV, iný fyzikálny, elektrochemický merací princíp
		F <sup>VI</sup>		potenciometria, spektrofotometria s SPANDS Zr činidlo, destilácia, ionovoselektívna elektróda,
		HF		fotometria, odmerné metódy, spektrofotometria s SPANDS Zr činidlo, ionovoselektívna elektróda, NDIR, NDUV, iné fyzikálne metódy, FTIR
		HCl		spektrofotometria, potenciometria, IC, odmerné metódy (absorbcia NaOH, arzenitan sodný)), NDIR, NDUV, iné fyzikálne metódy, FTIR
V4	sušiacie zariadenie hliníkových špon	TZL	prvé oprávnené meranie	manuálna gravimetricka metóda – izokinetický odber
		NO <sub>x</sub>		fotometria s naftyletylénamínom, Na-salicilátom, dimetylphenolom, kyselinou fenoldisulfonovou, NDIR, NDUV (UV), CL, iný fyzikálny, elektrochemický (s NO a NO <sub>2</sub> meracími článkami) merací princíp
		TOC		separácia GC – silikagél, FID, FPD
		CO		J <sub>2</sub> O <sub>5</sub> jódpentoxidová metóda, NDIR, NDUV, iný fyzikálny elektrochemický merací princíp

Vysvetlivky:

NDIR – nedisperzná infračervená spektrometria, NDUV - nedisperzná ultrafialová spektrometria, CL – chemiluminiscencia, FTIR – infračervený detektor s Furierovou transformáciou, UV - ultrafialová spektrometria, FID plameňovo ionizačný detektor, FPD – plameňový fotometrický detektor, GC – plynová chromatografia, IC – iónová chromatografia

## 2. Kontrola priemyselných odpadových vôd, splaškových odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku

2.1 Kontrola limitných hodnôt ukazovateľov znečistenia v odpadových vodách sa z povolených prevádzok nevyžaduje, nakoľko odpadové vody sú vypúšťané do povrchového toku po prečistení prostredníctvom iného právneho subjektu.

## 3. Kontrola odpadov

3.1 Prevádzkovateľ raz za mesiac skontroluje vo vyčlenených priestoroch na zhromažďovanie odpadov spôsob ich zhromažďovania, ich druh a množstvo z hľadiska možných nežiadúcich únikov a vplyvov na životné prostredie. Skontroluje, či prostriedky, v ktorých sa zhromažďujú nebezpečné odpady, sú označené identifikačným listom nebezpečného odpadu.

3.2 Prevádzkovateľ je povinný viesť evidenciu o vykonanej kontrole a zistených nedostatkoch.

#### **4. Kontrola hluku a vibrácií**

4.1 Zabezpečiť objektivizáciu a hodnotenie hluku raz za rok oprávnenou osobou.

#### **5. Kontrola spotreby energií**

5.1 Jedenkrát mesačne monitorovať a evidovať spotrebu elektrickej energie a údaje na požiadanie predložiť k nahliadnutiu inšpekcii.

#### **6. Podávanie správ**

6.1 Prevádzkovateľ je povinný viesť nasledovnú evidenciu o prevádzke:

- a) stála evidencia o prevádzkovateľovi zdroja znečisťovania ovzdušia, o zdroji, jeho častiach, zariadeniach a technológii,
- b) ročná evidencia o zdroji znečisťovania ovzdušia, emisiách a o dodržiavaní emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania,
- c) ročná evidencia o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia,
- d) priebežná evidencia o prevádzke, surovinách, spotrebovanej energii a iných súvisiacich činnostiach,
- e) priebežná evidencia parametrov, opatrení a ďalších údajov podľa dokumentácie, súhlasov, rozhodnutí, povolení príslušných orgánov štátnej správy ochrany ovzdušia, ochrany vôd, odpadového hospodárstva,
- f) evidenciu odpadov v zmysle všeobecne platných predpisov v oblasti odpadového hospodárstva,

6.2 Prevádzkovateľ je povinný uchovávať prevádzkovú evidenciu najmenej päť rokov po skončení prevádzky. Uvedené sa uplatňuje aj na zmenenú dokumentáciu po roku zmeny zdroja, jeho časti, zariadenia alebo technológie.

6.3 Prevádzkovateľ je povinný písomne oznamovať plánovaný termín vykonania oprávneného merania emisií do ovzdušia inšpekcii a príslušnému obvodnému úradu životného prostredia najmenej 5 pracovných dní pred jeho začatím. Ak sa plánovaný termín vykonania oprávneného merania zmení, najviac však o päť pracovných dní, oznamovať skorší termín oprávneného merania najmenej dva pracovné dni pred jeho začatím, neskorší termín najmenej jeden pracovný deň pred pôvodne plánovaným termínom.

6.4 V prípade prekročenia emisných limitov znečisťujúcich látok vypúšťaných do ovzdušia, prevádzkovateľ je povinný bezodkladne o tom informovať inšpekcii.

6.5 Správu o oprávnenom meraní predložiť najneskôr do 60 dní od vykonania merania.

6.6 Prevádzkovateľ je povinný zisťovať, zbierať, spracúvať a vyhodnocovať údaje a informácie určené v povolení a vo Vyhláske MŽP SR č. 391/2003 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon o IPKZ a každoročne, vždy do 15. februára bežného roka, ich za uplynulý kalendárny rok oznámiť v písomnej a elektronickej forme do informačného systému (SHMÚ).

6.7 Ročná evidencia a príslušné informačné podklady sa uchovávajú najmenej päť rokov po skončení príslušného roka. Prevádzkovateľ je povinný uchovávať tieto informácie tak, aby boli chránené proti neoprávneným zásahom, zmenám a strate údajov. Ak sa vedú len v elektronickej forme, príslušné elektronické prostriedky musia zabezpečiť uchovanie údajov aj počas porúch elektrického napájania.

- 6.8 Prevádzkovateľ je povinný oznamovať obvodnému úradu životného prostredia, štátnej správe ochrany ovzdušia vždy do 15. februára bežného roka úplne a pravdivé informácie o zdroji, emisiách a dodržiavaní emisných limitov za uplynulý kalendárny rok ustanovené vykonávacím predpisom.
- 6.9 Prevádzkovateľ je povinný podávať hlásenie o vzniku odpadu a nakladaní s ním za obdobie kalendárneho roka príslušnému obvodnému úradu životného prostredia do 31. januára nasledujúceho roka.

#### **J. Požiadavky na skúšobnú prevádzku pri novej prevádzke, alebo pri zmene technológie a opatrenia pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke**

1. Zariadenie je v trvalej prevádzke, okrem sušiaceho zariadenia hliníkových špon.
2. Inšpekcia stanovuje overovaciu prevádzku pre sušiace zariadenie hliníkových špon na dobu 6 mesiacov od nadobudnutia právoplatnosti integrovaného povolenia.
3. Prevádzkovateľ je povinný pred uvedením sušiaceho zariadenia do prevádzky vypracovať prevádzkový poriadok.
4. Počas overovacej prevádzky aktualizovať Súbor technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení.
5. Počas overovacej prevádzky vykonať oprávnené diskontinuálne meranie, ktorým sa preukáže dodržanie určených emisných limitov pre emisie znečisťujúcich látok vypúšťaných do ovzdušia.
6. Prevádzkovateľ je povinný vyhodnotiť overovaciu prevádzku, dokladovať splnenie podmienok uložených povolením na dočasné užívanie zariadenia a požiadať v dostatočnom časovom predstihu inšpekciu o vydanie súhlasu na uvedenie zariadenia do trvalej prevádzky.

#### **K. Opatrenia pre prípad skončenia činnosti v prevádzke, najmä na zamedzenie znečisťovania miesta prevádzky a jeho uvedenie do uspokojivého stavu**

1. V prípade, že sa prevádzkovateľ rozhodne ukončiť činnosť v prevádzke alebo odstrániť celú stavbu prevádzky, je povinný túto skutočnosť písomne oznámiť minimálne jeden mesiac vopred inšpekcii. Súčasne predloží aktualizovaný postup skončenia činnosti v prevádzke, ktorý bude obsahovať najmä:
  - a) spôsob ukončenia činnosti a odstránenie prevádzky (technologický opis prác s uvedením postupu demontáže technologických zariadení, odstraňovania prevádzkových náplní a nakladania s nebezpečnými a ostatnými odpadmi zhromaždenými v prevádzke),
  - b) konkrétne opatrenia na vylúčenie rizík znečistenia životného prostredia a navrátenie areálu prevádzky do uspokojivého stavu,
  - c) určenie zodpovednosti a termín ukončenia prác.
2. Počas celej doby ukončenia činnosti prevádzky až do prinavrátania areálu prevádzky do uspokojivého stavu je prevádzkovateľ povinný zabezpečiť stálu strážnu službu.

## O d ô v o d n e n i e

Inšpekcia, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 1, 7, 5 a 8, písm. b) bod 3, a písm. c) bod 3 a 8 zákona o IPKZ a zákona o správnom konaní vydáva integrované povolenie na základe žiadosti prevádzkovateľa Confal a.s., Príboj 549, 976 13 Slovenská Ľupča, doručenej inšpekcii dňa 02.02.2007 evidovanej pod č. 2324-3511/47/2007/Vir pre prevádzku „Spracovanie kovov“. So žiadosťou bol predložený doklad – výpis z účtu o zaplatení správneho poplatku dňa 23.01.2007 vo výške 20 000,- Sk prevodom na účet vedený v Štátnej pokladnici v súlade s položkou 171a písm. b) Sadzobníka správnych poplatkov uvedeného v čl. VIII. zákona č.245/2003 Z. z., ktorý mení a dopĺňa zákon č.145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov.

Prevádzka je umiestnená v katastrálnom území Slovenská Ľupča v objekte na pozemku parc. č. 2123, ktorá je vo vlastníctve prevádzkovateľa a na pozemkoch parc. č. 2131/3, 2131/5, 2131/6 a 2131/38, ktoré užíva prevádzkovateľ na základe nájomnej zmluvy.

Nakoľko podaná žiadosť o integrované povolenie neobsahovala všetky náležitosti podľa § 11 zákona o IPKZ, inšpekcia prerušila správne konanie na dobu 30 dní listom č. 2324-5215/2007/Vir zo dňa 19.02.2007. Po doplnení chýbajúcich údajov Inšpekcia v konaní pokračovala. Z dôvodu zistení nových skutočností počas konania, Inšpekcia prerušila opäť správne konanie na dobu 15 dní listom č. 2324-21240/2007/Kri zo dňa 3.07.2007.

Inšpekcia v súlade so zákonom o IPKZ oznámila dňa 13.08.2007 účastníkom konania, dotknutým orgánom a verejnosti začatie správneho konania vo veci vydania integrovaného povolenia pre prevádzku „Spracovanie kovov“ Confal a.s., Príboj 549, 976 13 Slovenská Ľupča.

Inšpekcia zároveň v súlade s § 12 zákona o IPKZ doručila týmto subjektom žiadosť prevádzkovateľa, určila 30 dňovú lehotu na vyjadrenie účastníkov konania a dotknutých orgánov štátnej správy a zverejnila podstatné údaje o podanej žiadosti na internetovej stránke SIŽP a na úradnej tabuli inšpekcie od 13. 08. 2007 do 14. 09. 2007 spolu s výzvou osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou a s výzvou verejnosti, dokedy sa môže vyjadriť. Údaje boli zverejnené tiež na úradnej tabuli obce Slovenská Ľupča od 20. 08. 2007 do 4.09.2007 (podľa oznámenia obce Slovenská Ľupča).

Zúčastnené osoby a zainteresovaná verejnosť po zverejnení žiadosti nepodali v lehote 30 dní určenej správnym orgánom písomnú prihlášku. V určenej lehote 30 dní sa verejnosť k žiadosti stanoveným spôsobom nevyjadrila, preto inšpekcia nezabezpečila zvolanie verejného zhromaždenia občanov a v súlade s § 13 zákona o IPKZ nariadila pre účastníkov konania a dotknuté orgány ústne pojednávanie.

V lehote určenej na vyjadrenie účastníkov konania a dotknutých orgánov inšpekcia obdržala súhlasné stanoviská bez pripomienok od Obvodného úradu životného prostredia



v Banskej Bystrici (ďalej len „ObÚ ŽP“) úseku štátnej správy ochrany prírody, ObÚ ŽP úseku štátnej správy odpadového hospodárstva, ObÚ ŽP úseku štátnej správy ochrany ovzdušia.

Regionálny úrad pre verejné zdravotníctvo so sídlom v Banskej Bystrici súhlasil s vydaním integrovaného povolenia s pripomienkami, ktoré sa týkali doplnenia žiadosti o integrované povolenie o zdroje hluku vo vonkajšom prostredí s výsledkami z merania hluku a dodržiavania prípustných hodnôt hluku vo vonkajšom prostredí podľa nariadenia vlády SR č. 339/2006 Z.z. Obec Slovenská Ľupča vo svojom vyjadrení zaslala kladné stanovisko k vydaniu integrovaného povolenia s pripomienkami, ktoré sa týkali: ujednotenia projektovanej kapacity pre prevádzku; zabezpečenia náhradného elektrického zdroja v čase výpadku elektrickej energie z dôvodu mnohých sťažností miestnych obyvateľov na unikajúce emisie znečisťujúcich látok do ovzdušia z prevádzky, ktoré bývajú najčastejšie počas týchto výpadkov; dodržiavania emisných limitov, prevádzkového poriadku a minimalizovania úniku fugitívnych emisií zo skladovania odpadov čiernych sterov. Pripomienky RÚVZ a Obce Slovenská Ľupča boli zapracované v tomto rozhodnutí.

Zo strany ObÚ ŽP úseku štátnej vodnej správy a ostatných účastníkov konania neboli uplatnené žiadne námietky a pripomienky.

Na ústnom pojednávaní v danej veci konanom dňa 27.09.2007 sa zúčastnil prevádzkovateľ (splnomocnený zástupca), Obec Slovenská Ľupča, ObÚ ŽP úsek štátnej správy ochrany prírody a Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Banskej Bystrici. Na ústnom pojednávaní v súlade s ustanoveniami § 13 ods. 3 zákona o IPKZ a § 33 ods. 2 zákona o správnom konaní bola daná prizvaným osobám posledná možnosť uplatniť svoje pripomienky, námety a doplnenia, vyjadriť sa k podkladom rozhodnutia a k spôsobu ich zistenia pred vydaním rozhodnutia a oboznámiť sa s týmito podkladmi. Z ústneho pojednávania bola spísaná zápisnica, ktorá bola podpísaná všetkými účastníkmi ústneho pojednávania.

Podkladom pre integrované povoľovanie boli nasledovné doklady: žiadosť spracovaná v zmysle požiadaviek vyplývajúcich zo zákona o IPKZ a jeho vykonávacích predpisov, výpis z obchodného registra, rozhodnutia o povolení stavby, rozhodnutia o uvedení stavby do prevádzky, doklady preukazujúce vlastnícky vzťah k pozemkom, na ktorých je prevádzka umiestnená, kópia z katastrálnej mapy, situácia z vyznačením záujmového územia v náväznosti na okolie, zmluva o nájme využívaných pozemkov, na ktorých sa nachádza prevádzka, materiálová bilancia prevádzky, program odpadového hospodárstva, súhlasy na nakladanie s nebezpečnými odpadmi a na ich prepravu, súhlasy na prevádzkovanie zariadení, ktorými sa zhodnocujú odpady, zmluvy s externými firmami na zneškodňovanie a zhodnocovanie vznikajúcich odpadov v prevádzke, prevádzkový poriadok pre zariadenia na zhodnocovanie odpadov, súhlasy pre vydanie rozhodnutí o povolení stavieb zdrojov znečisťovania ovzdušia a rozhodnutí o ich užívaní, schéma umiestnenia výduchov, karty bezpečnostných údajov pre vybrané chemické látky, plán údržby a kontroly.

Pri určovaní podmienok integrovaného povolenia boli zohľadnené pripomienky vyplývajúce zo stanovísk účastníkov konania a stanovísk dotknutých orgánov štátnej správy uplatnených v rámci procesu integrovaného povoľovania prevádzky. Pripomienky vyhodnotené inšpekciou ako odôvodnené, s prihliadnutím ku zákonu o IPKZ a vykonávacej vyhláske č. 391/2003 Z. z. a následne súvisiacich platných právnych predpisov na úseku

odpadového hospodárstva, ochrany vôd, ochrany ovzdušia a zákona o verejnom zdravotníctve boli zahrnuté do podmienok tohto rozhodnutia.

Povoľovaná prevádzka technologickým vybavením a geografickou pozíciou nemá negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, preto cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povoloňovacieho procesu a inšpekcia neuložila opatrenia na minimalizáciu diaľkového znečisťovania a cezhraničného vplyvu znečisťovania.

Rozvodňa elektrického prúdu (transformátory) nie je zahrnutá do integrovaného povolenia z dôvodu využitia transformovaného elektrického prúdu aj pre ostatné prevádzky, ktoré nie sú predmetom integrovaného povolenia.

Povolenie na vypúšťanie odpadových vôd nie je súčasťou integrovaného povoloňovania. Priemyselné odpadové vody z prevádzky nevznikajú. Splaškové odpadové vody sú odvedené kanalizáciou na prečistenie do MB ČOV, ktorej vlastníkom je iný právny subjekt.

Pri porovnaní prevádzky s najlepšou dostupnou technikou (BAT) inšpekcia vychádzala z referenčného dokumentu pre priemyselnú činnosť „Vyhne a zlievárne“, ktorý bol schválený Európskou komisiou v máji 2005. Nasledovné kritéria BAT technológie sú:

- riadenie a optimalizácia výrobného procesu

Vyhodnotenie: podmienky splnené

- dodržanie emisných limitov pre látky vypúšťané do ovzdušia a vody

Vyhodnotenie: limity pre látky vypúšťané do vôd sa neurčujú, nakoľko priemyselné odpadové vody z prevádzky nevznikajú; splaškové odpadové vody sú odvedené kanalizáciou na MB ČOV, ktorej vlastníkom je iný právny subjekt; po prečistení sú vypúšťané do recipienta; emisné limity pre znečisťujúce látky vypúšťané do ovzdušia sú určené na základe odporúčaných emisných limitov uvedených vo vyššie spomínanom BREF dokumente a emisných limitov uvedených vo vyhláške MŽP SR č. 706/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov nasledovne: emisné limity pre TZL sú určené na základe odporúčaného emisného limitu uvedeného v BREF dokumente, ktorý je pre všetky zariadenia prevádzky  $1-20 \text{ mg.m}^{-3}$ ; emisné limity pre  $\text{SO}_2$  a  $\text{NO}_x$  sú určené na základe odporúčaných emisných limitov uvedených v BREF dokumente, ktoré sú stanovené pre taviace pece nasledovne:  $\text{SO}_2$   $15 \text{ mg.m}^{-3}$  a pre  $\text{NO}_x$   $50 \text{ mg.m}^{-3}$ ; vzhľadom na možný obsah nečistôt organického pôvodu vo vsádzke je určený emisný limit pre celkový organický uhlík, ktorý je pre všetky zariadenia prevádzky  $50 \text{ mg.m}^{-3}$ ; emisný limit pre CO je určený podľa vyhlášky MŽP SR 706/2002 Z.z v znení neskorších predpisov, ktorý je pre všetky zariadenia prevádzky  $100 \text{ mg.m}^{-3}$ , nakoľko emisie závisia len od použitého paliva; emisné limity pre F, HF, HCl sú určené podľa vyhlášky MŽP SR 706/2002 Z.z v znení neskorších predpisov; doteraz stanovené emisné limity sú dodržiavané; odpadové plyny sú odsávané a v prípade potreby (za účelom dodržania emisného limitu) čistené v odlučovacích zariadeniach; miesta vzniku fugitívnych emisií (otvorenie pecí pri zavážaní) sú odsávané – minimalizácia úniku fugitívnych emisií do ovzdušia; nie sú splnené všeobecné podmienky prevádzkovania v časti prevádzky - chladnutie sterov Podmienky sú zahrnuté v integrovanom povolení.

- hospodárenie s vodami

Vyhodnotenie: uzavretý cyklus chladiacich vôd – sušiacie zariadenie hliníkových spôn, voda používaná na chladenie hliníkových odliatok – neodparená voda ostáva na podlahe pod odlievajúcimi zariadeniami

- zabezpečenie opatrení proti nežiadúcemu úniku nebezpečných látok do povrchovej a podzemnej vody pri zaobchádzaní s nimi

Vyhodnotenie: riziko možného nežiadúceho úniku nebezpečných látok mimo sklad nebezpečných látok a nebezpečných odpadov, t.j. do povrchových a podzemných vôd

- minimalizácia a predchádzanie odpadov

Vyhodnotenie: optimálne zavážanie prísad pri tavení, čo má za následok minimalizovanie vzniku odpadov, niektoré vznikajúce odpady sú ďalej spracovávané vo výrobe (zhodnocované) – výroba rafinačných zmesí pre oceliarsky priemysel nie je predmetom integrovaného povolenia)

- vykonávanie pravidelných kontrol a údržby zariadení

Vyhodnotenie: podmienky splnené

Súčasťou konania podľa § 8 ods. 1 zákona IPKZ bolo:

**a) v oblasti ochrany ovzdušia**

1. podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 1 zákona o IPKZ: udelenie súhlasu o povolení stavieb veľkého zdroja znečisťovania, a ich zmien a o ich užívaní, v náväznosti na § 22 ods. 1 písm. a) zákona č. 478/2002 Z. z. o ochrane ovzdušia, ktorým sa dopĺňa zákon č. 401/1998 Z. z. o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia v znení neskorších predpisov
2. podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 5 zákona o IPKZ: udelenie súhlasu na inštaláciu technologických celkov patriacich do kategórie veľkých zdrojov znečisťovania ovzdušia - časť zdroja znečisťovania: sušiacie zariadenie hliníkových špon, v náväznosti na § 22 ods. 1 písm. h) zákona č. 478/2002 Z. z. o ochrane ovzdušia, ktorým sa dopĺňa zákon č. 401/1998 Z. z. o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia v znení neskorších predpisov
3. podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 7 zákona o IPKZ: určenie emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania, v náväznosti na § 22 ods. 1 písm. i) zákona č. 478/2002 Z. z. o ochrane ovzdušia, ktorým sa dopĺňa zákon č. 401/1998 Z. z. o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia v znení neskorších predpisov
4. podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 8 zákona o IPKZ: udelenie súhlasu na vydanie súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko- organizačných opatrení, v náväznosti na § 22 ods. 1 písm. f) zákona č. 478/2002 Z. z. o ochrane ovzdušia, ktorým sa dopĺňa zákon č. 401/1998 Z. z. o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia v znení neskorších predpisov

**b) v oblasti povrchových a podzemných vôd**

1. podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona o IPKZ: udelenie súhlasu na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových vôd a podzemných vôd, v náväznosti na § 27 ods. 1 písm. c) zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „vodný zákon“).

**c) v oblasti odpadov**

1. podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 3 zákona o IPKZ: udelenie súhlasu na prevádzkovanie zariadenia na zhodnocovanie odpadov, v náväznosti na § 7 ods. 1 písm. c) zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 8 zákona o IPKZ: udelenie súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi a to v prípade, ak držiteľ odpadu ročne nakladá v súhrne s väčším množstvom ako 100 kg, v náväznosti na § 7 ods. 1 písm. g) zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania, dotknutých orgánov a vykonaného ústneho pojednávania zistila stav



a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ a rozhodla tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Do dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia sa na činnosti vykonávané v prevádzke vzťahujú doterajšie všeobecne záväzné právne predpisy a na ich základe vydané rozhodnutia správnych orgánov.

### **Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Partizánska cesta 94, 974 01 Banská Bystrica odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



  
Ing. Daniel M a g i c  
riaditeľ inšpektorátu

Doručuje sa:

1. Confal a.s., Príboj 549, 976 13 Slovenská Ľupča
2. Obec Slovenská Ľupča, Námestie SNP 13, 976 13 Slovenská Ľupča
3. Československá obchodní banka, a.s. Michalská 18, 831 01 Bratislava
4. Branislav Petro, Ul. ČSA 11, 974 01 Banská Bystrica

Na vedomie (doručí sa po nadobudnutí právoplatnosti povolenia):

1. Obvodný úrad životného prostredia Banská Bystrica – štátna správa odpadového hospodárstva, Skuteckého 19, 974 01 Banská Bystrica,
2. Obvodný úrad životného prostredia Banská Bystrica – štátna správa ochrany ovzdušia, Skuteckého 19, 974 01 Banská Bystrica,
3. Obvodný úrad životného prostredia Banská Bystrica – štátna správa ochrany prírody, Skuteckého 19, 974 01 Banská Bystrica,
4. Obvodný úrad životného prostredia Banská Bystrica – štátna vodná správa, Skuteckého 19, 974 01 Banská Bystrica,
5. Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Banskej Bystrici, Cesta k nemocnici 1, 975 56 Banská Bystrica.